

Giugno/June 2014

CONTROLLORI DI DUREZZA - HARDNESS CONTROLLERS

Caro Cliente,
abbiamo il piacere di presentarle 2 nuovi controller che andranno a completare la nostra gamma di strumentazione per il monitoraggio dell' acqua.

SMALL CONTROLLER e **MASTER CONTROLLER**, verificheranno in maniera semplice ed economica, l' efficienza del suo impianto di addolcimento tramite una sonda selettiva di ultima generazione.

Dear Customer,
we are pleased to introduce to you 2 new controller that will complement our range of water monitoring instruments.
SMALL CONTROLLER and **MASTER CONTROLLER**, check easily your softener water plant efficiency by a selective and last generation probe.



SMALL Controller



MASTER Controller

Troverà di seguito i riferimenti e le caratteristiche tecniche dei due controller.
I nostri uffici tecnico / commerciali rimangono a sua completa disposizione per ogni chiarimento necessario.
Un cordiale saluto.

Below you will find the references and the technical specifications.
Our technical and sales department remain at your disposal for any questions you need.
Best regards



Massimo Maccanelli
Uff. Tecn. Comm.le / Technical and Sales Manager
HYTEK S.r.l.



SOFTENER SMALL CONTROLLER



CH0055

CH0055

CARATTERISTICHE GENERALI

A differenza dei misuratori di durezza convenzionali, SOFTENER SMALL CONTROLLER funziona tramite una sonda potenziometrica selettiva che misura gli ioni di calcio e magnesio. Non necessita ne di reagenti ne d' indicatori, cosa che rende il controller estremamente semplice ed economico. La sostituzione della sonda selettiva avviene con la semplice pressione di questa sul suo alloggiamento. Con SOFTENER SMALL è garantita la facilità d' installazione, di avviamento e di funzionamento. Il set point è fisso al 10% del valore della durezza dell' acqua in ingresso. Il dispositivo funziona completamente in automatico segnalando il superamento del valore di set impostato. SOFTENER SMALL può essere installato su qualsiasi addolcitore a resine cationiche. Non ci sono problemi ad installarlo su impianti già esistenti. SOFTENER SMALL CONTROLLER è un dispositivo compatto, con molte funzionalità e tecnologicamente all' avanguardia.

Un semplice e visibile display a LED illustra tutte le varie fasi operative e una valutazione immediata sullo stato della durezza. Fatto eccezione che per il cambio della sonda, SOFTENER SMALL non necessita praticamente di manutenzione.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Dimension scatola: _____ 120 x 80 x 55 mm (B x H x D)
- Area montaggio: _____ 220x300x65 mm (BxHxD) (a parete)
- Peso appr.: _____ 500 g
- Temperatura ambiente: _____ 5°C a 50°C
- Umidità relativa: _____ 20% a 80%
- Alimentaz. elettr.: _____ alimen. muro 100 ... 240 V/50 .. 60Hz
- Assorbimento: _____ 15 V DC, approx. 4 Watt
- Connessioni H₂O dura/addolcita: _____ tubo di diramazione - con attacchi per tubo-PA- o.d. 4 mm, i.d. 2 mm, filtro in ingresso ≤ 0,1 mm è raccomandato.
- Pressione H₂O dura/addolcita: _____ minimo 1 bar fino ad un massimo di 7 bars
- Scarico: _____ minimo ø 8 mm, scarico libero
- Qualità H₂O dura/addolcita: _____ H₂O naturale, no grassi, oli e salamoia, batteri < 5000 CFU/ml
- Durezza acqua greggia: _____ da 1.78 °f a 107 °f acqua naturale
- Lettura minima acqua addolcita _____ da 0.17 °f
- Vita del sensore: _____ approx. 6 ... 9 mesi (senza garanzie)
- pH: _____ 5...9 pH
- Contenuto di cloro: _____ < 500 µg/l
- Set Point: _____ fisso al 10% rispetto al valore della durezza in ingresso

SEGNALI ELETTRICI

- Allarme: _____ contatto libero Max 24Volt 0.5 Ampere
- Contatore _____ meccanico o contatto Hall

CODICE ORDINE

CH0055

GENERAL FEATURES

In contrast to conventional water hardness monitoring devices SOFTENER SMALL CONTROLLER operates with a selective sensor for calcium and magnesium ions on potentiometric method basis. An addition of reagents and indicators is not necessary. The replacement of the sensor will be realized by a simple push in into the measurement chamber. This makes the device environmental friendly and cost-effective. Easy installation, commissioning and operating of SOFTENER SMALL. The monitored soft water is pre-set on the 10% in reference to the value of the hardness raw water. The device operates automatically and signalizes the exceeding of threshold value and possible brine-shears. SOFTENER SMALL can be installed in every water softener system on cation exchange base. There is no problem to install the device subsequently into an existent system. SOFTENER SMALL CONTROLLER is a compact system rife with functionality and modern technology.

A clearly represented LED display shows functional status and water hardness evaluation at the first glance. Except an occasional sensor exchange SOFTENER SMALL is nearly maintenance-free.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Dimension of case: _____ 120 x 80 x 55 mm (B x H x D)
- Mounting area: _____ 220x300x65 mm (BxHxD) (wall mounted)
- Weight appr.: _____ 500 g
- Surrounding temperature: _____ 5°C to 50°C
- Relative humidity: _____ 20% to 80%
- Power supply: _____ wall power supply 100 ... 240 V/50 .. 60Hz
- Power consumption: _____ 15 V DC, approx. 4 Watt
- Raw and soft water connections: _____ branch pipe - with connection for PA-tube o.d. 4 mm, i.d. 2 mm, up stream dirt filter ≤ 0,1 mm recommended.
- Raw and soft water pressure: _____ minimum 1 bar up to maximum 7 bars
- Drain: _____ minimum ø 8 mm, pressure free
- Quality of raw and soft water: _____ natural water, free of grease, oil and brine germ content < 5000 CFU/ml
- Hardness range raw water: _____ 1.78 °f to 107 °f, natural water
- Evaluation of H₂O hardness in soft H₂O: _____ from 0.17 °f
- Operation time of sensor: _____ approx. 6 ... 9 month (without warranty)
- pH: _____ 5...9 pH
- Chlorine content: _____ < 500 µg/l
- Set Point: _____ fixed to 10% compared to the hardness of the upstream

ELECTRICAL SIGNAL

- Alarm: _____ free contact Max 24Volt 0.5 Ampere
- Flow meter _____ mechanical o hall contact

ORDER REFERENCE

CH0055

SOFTENER MASTER CONTROLLER



CH0050

CH0050

CARATTERISTICHE GENERALI

A differenza dei misuratori di durezza convenzionali, SOFTENER MASTER CONTROLLER funziona tramite una sonda potenziometrica selettiva che misura gli ioni di calcio e magnesio. Non necessita ne di reagenti ne d' indicatori, cosa che rende il controller estremamente semplice ed economico. Il set point è selezionabile tramite DIPswitch in una percentuale che va dallo 0.25% al 10% della durezza dell' acqua in ingresso. Il dispositivo funziona completamente in automatico segnalando il superamento del valore di set impostato. SOFTENER MASTER può essere installato su qualsiasi addolcitore a resine cationiche. Non ci sono problemi ad installarlo su impianti già esistenti. SOFTENER MASTER CONTROLLER è un dispositivo compatto, con molte funzionalità e tecnologicamente all' avanguardia. Un semplice e visibile display a LED illustra tutte le varie fasi operative e una valutazione immediata sullo stato della durezza. Fatto eccezione che per il cambio della sonda, SOFTENER MASTER non necessita praticamente di manutenzione.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Dimensione scatola: _ 95 x 145 x 35mm mm (B x H x D)
- Area montaggio: _ 120x220x300 mm (BxHxD) (a parete)
- Peso appr.: _____ 800 g
- Temperatura ambiente: _____ 5°C a 50°C
- Umidità relativa: _____ 20% a 80%
- Alimentaz. elettr.: ___ alimen. muro 100 ... 240 V/50 .. 60Hz
- Assorbimento: _____ 24 V DC, approx. 6 Watt
- Pressione H₂O greggia e addolcita: _ minimo 1 bar fino ad un massimo di 10 bars
- Qualità H₂O gdua/addolcita: ___ H₂O naturale, no grassi, oli e salamoia, batteri < 5000 CFU/ml
- Durezza acqua greggia: _____ da 1.78 °f a 107 °f, acqua naturale
- Lettura acua dura in acqua addolcita ___ da 0.17 °f
- Vita del sensore: ___ approx. 6 ... 9 mesi (senza garanzie)
- pH: _____ 5...9 pH
- Contenuto di cloro: _____ < 500 µg/l
- Set Point: _____ pre selezionabile tramite DIP Switch in valori compresi tra lo 0.25% e il 10% in riferimento al 100% della durezza in ingresso.
- Contatto contatore: _____ impulsi ripetuti > 0.5 s

SEGNALI ELETTRICI ESTERNI

- Allarme: _____ contatto libero Max 24Volt 0.5 Ampere
- Contatore _____ meccanico o contatto Hall
- Lettura durezza: _____ 4/20 mA max 250 Ohm

CODICE ORDINE

CH0050

GENERAL FEATURES

In contrast to conventional water hardness monitoring devices SOFTENER MASTER CONTROLLER operates with a selective sensor for calcium and magnesium ions on potentiometric method basis. An addition of reagents and indicators is not necessary. The monitored soft water threshold value can be defined individually in steps of 0.25% up to 10% in reference to raw water hardness. There is no need of parameterizing by the user. The device operates automatically and signalizes the exceeding of threshold value and possible brine-shears. SOFTENER MASTER can be installed in every water softener system on cation exchange base. There is no problem to install the device subsequently into an existent system. SOFTENER MASTER CONTROLLER is a compact system rife with functionality and modern technology.

A clearly represented LED display shows functional status and water hardness evaluation at the first glance. Except an occasional sensor exchange SOFTENER MASTER is nearly maintenance-free.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Dimension of case: _ 95 x 145 x 35mm mm (B x H x D)
- Mounting area: _____ 120x220x300 mm (wall mounted)
- Weight appr.: _____ 800 g
- Surrounding temperature: _____ 5°C to 50°C
- Relative humidity: _____ 20% to 80%
- Power supply: ___ wall power supply 100 ... 240 V/50 .. 60Hz
- Power consumption: _____ 24 V DC, approx. 6 Watt
- Raw and soft water pressure: _ minimum 1 bar up to maximum 10 bars
- Quality of raw and soft water: ___ natural water, free of grease, oil and brine germ content < 5000 CFU/ml
- Hardness range raw water: _____ 1,78 °f a 107 °f, natural water
- Evaluation of H₂O hardness in soft H₂O: ___ from 0.17 °f
- Operation time of sensor: _____ approx. 6 ... 9 month (without warranty)
- pH: _____ 5...9 pH
- Chlorine content: _____ < 500 µg/l
- Set Point: _____ with DIP Switch parameterizable threshold value between 0.25% and 10% in reference to 100% raw water hardness.
- Contact water meter: _____ pulse repetition > 0.5 s

EXTERNAL ELECTRICAL SIGNAL

- Alarm: _____ free contact Max 24Volt 0.5 Ampere
- Flow meter: _____ mechanical o hall contact
- Hardness evaluation: _____ 4/20 mA max 250 Ohm

ORDER REFERENCE

CH0050